
Geregistreeerde Belgische norm

NBN EN 12752-2

1e uitg., oktober 1999

Normklasse : D 23

Met gas gestookte trommeldrogers type B met een nominale warmtebelasting van ten hoogste 20 kW - Deel 2: Rationeel energiegebruik

Sèche-linge de type B à tambour utilisant les combustibles gazeux, de débit calorifique nominal ne dépassant pas 20 kW - Partie 2: Utilisation rationnelle de l'énergie

Gas-fired type B tumble dryers of nominal heat input not exceeding 20 kW - Part 2: Rational use of energy

Toelating tot publicatie : 08 oktober 1999

Deze Europese norm EN 12752-2 : 1999 heeft de status van een Belgische norm.

Deze Europese norm bestaat in drie officiële versies (Duits, Engels, Frans); de Nederlandse vertaling werd gemaakt door het Belgisch Instituut voor Normalisatie (BIN) en heeft dezelfde waarde.



Belgisch instituut voor normalisatie (BIN), vereniging zonder winstoogmerk
Brabançonnelaan 29 - 1000 BRUSSEL - telefoon: 02 738 01 12 - fax: 02 733 42 64
e-mail: info@bin.be - BIN Online: www.bin.be - prk. 000-0063310-66

ICS: 97.060

***norme belge
enregistrée***

NBN EN 12752-2

1e éd., octobre 1999

Indice de classement : D 23

Séche-linge de type B à tambour utilisant les combustibles gazeux, de débit calorifique nominal ne dépassant pas 20 kW - Partie 2: Utilisation rationnelle de l'énergie

Met gas gestookte trommeldrogers type B met een nominale warmtebelasting van ten hoogste 20 kW - Deel 2: Rationeel energiegebruik

Gas-fired type B tumble dryers of nominal heat input not exceeding 20 kW - Part 2: Rational use of energy

Autorisation de publication : 08 octobre 1999

La présente norme européenne EN 12752-2 : 1999 a le statut d'une norme belge.

La présente norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français); la traduction néerlandaise a été faite par l'Institut Belge de Normalisation (IBN) et a le même statut.



Institut belge de normalisation (IBN), association sans but lucratif

avenue de la Brabançonne 29 - 1000 BRUXELLES - téléphone: 02 738 01 12 - fax: 02 733 42 64

e-mail: info@ibn.be - IBN Online: www.ibn.be - CCP. 000-0063310-66

ICS 97.060

Deutsche Fassung

**Gasbefeuerte Trommelrockner Typ B mit
Nennwärmebelastungen bis 20 kW - Teil 2: Rationelle
Energieverwendung**

Gas-fired type B tumble dryers of nominal heat input not
exceeding 20 kW - Part 2: Rational use of energy

Sèche-linge de type B à tambour utilisant les combustibles
gazeux, de débit calorifique nominal ne dépassant pas 20
kW - Partie 2: Utilisation rationnelle de l'énergie

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 3. Juli 1999 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Zentralsekretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Definitionen	5
3.1 automatischer Trommeltrockner	5
3.2 nichtautomatischer Trommeltrockner	5
3.3 angegebene Kapazität	5
3.4 Trommelvolumen	5
4 Energieverbrauch	5
4.1 Anforderungen	5
4.2 Prüfungen	5
4.2.1 Allgemeine Prüfbedingungen	5
4.2.2 Messungen und Berechnungen	7
4.2.3 Prüftoleranzen für den Anfangs- und End-Feuchtigkeitsrückhalt	8
4.2.4 Korrekturfaktoren für den Gasverbrauch	8
Anhang ZA (informativ): Abschnitte dieser Norm, die grundlegende Anforderungen oder andere Bestimmungen von EU-Richtlinien betreffen	10

VORWORT

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 299 "Gasbefeuerte Sorptionsgeräte und gasbefeuerte Haushalts- Wasch- und Trockengeräte" erarbeitet, dessen Sekretariat vom AENOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Februar 2000, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Februar 2000 zurückgezogen werden.

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieser Norm ist.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

Die Richtlinie macht keine näheren Angaben über die höchste Leistung der in ihren Anwendungsbereich fallenden Geräte. Dessenungeachtet ist der Anwendungsbereich dieser Norm auf Geräte mit einer Wärmebelastung bis 20 kW beschränkt worden.

Für Haushaltstrommeltrockner der Typen B_{22D} und B_{23D} mit einer Nennwärmebelastung bis 6 kW siehe EN 1458-1 und EN 1458-2.

Die in dieser Europäischen Norm angegebenen Prüfgase, Prüfdrücke und Gerätekategorien stimmen überein mit denen, die in der EN 437: "*Prüfgase, Prüfdrücke und Gerätekategorien*" spezifiziert sind.

Der Verbrauch an elektrischer Energie wird in dieser Norm nicht in Betracht gezogen, da er nur einen kleinen Anteil am gesamten Energieverbrauch des Geräts darstellt.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt die Anforderungen und Prüfverfahren hinsichtlich des rationellen Energieeinsatzes von gasbefeuerten Trommeltrocknern Typ B fest, deren Nenn-Wärmebelastung 20 kW nicht überschreitet, und die ein Trommelvolumen nicht über 350 l aufweisen, im folgenden "Geräte" genannt.

Diese Europäische Norm gilt für direkt gasbefeuerte Geräte der Typen B₂₂ und B₂₃ sowie für indirekt gasbefeuerte Geräte der Typen B₁₁ und B_{11BS}.

Diese Norm gilt nicht für:

- a) Geräte mit katalytischer Verbrennung;
- b) Geräte, die dazu bestimmt sind, an Standorten genutzt zu werden, wo besondere Bedingungen vorherrschen, wie das Vorhandensein einer korrodierenden oder explosiven Atmosphäre;
- c) Geräte der kondensierenden Art, in denen die erwärmte Luft und die Verbrennungsprodukte, die für den Trocknungsprozeß benutzt wurden, durch Kühlung mittels Wasser oder Luft entfeuchtet werden;
- d) Geräte, die dazu bestimmt sind, in Fahrzeugen oder an Bord von Schiffen oder Flugzeugen verwendet zu werden;
- e) Geräte der Typen B_{22D} und B_{23D}.

Diese Norm behandelt nur die Typprüfung.

2 Normative Verweisungen

Diese Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei starren Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

- | | |
|------------|--|
| EN 12752-1 | Gasbefeuerte Trommeltrockner Typ B mit Nennwärmebelastungen bis 20 kW – Teil 1: Sicherheit |
| EN 20139 | Textilien - Normalklimate für die Probenvorbereitung und Prüfung (ISO 139:1973) |
| EN 60456 | Haushalt-Waschmaschinen - Prüfverfahren zur Bestimmung der Gebrauchseigenschaften (IEC 60456:1994) |